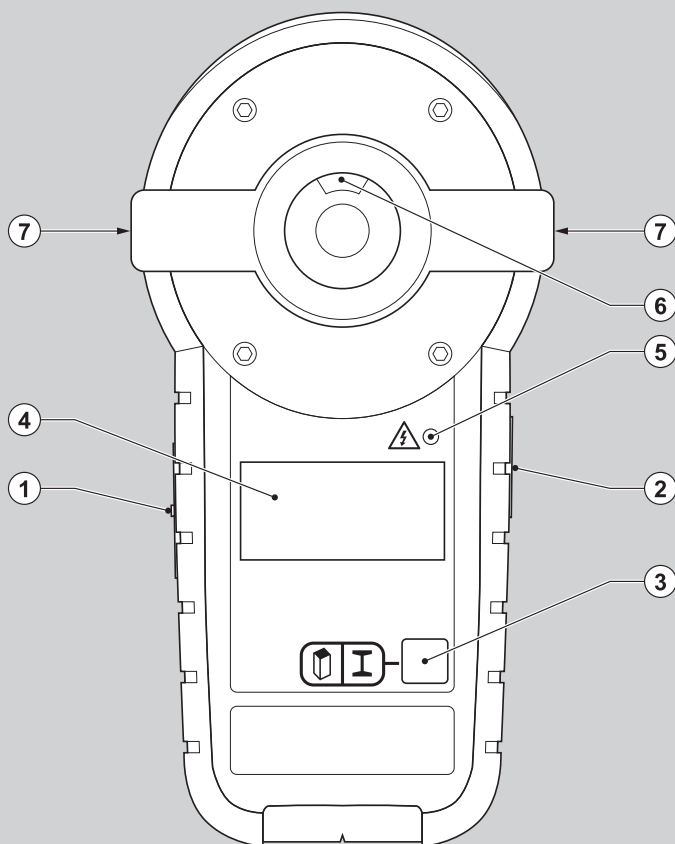




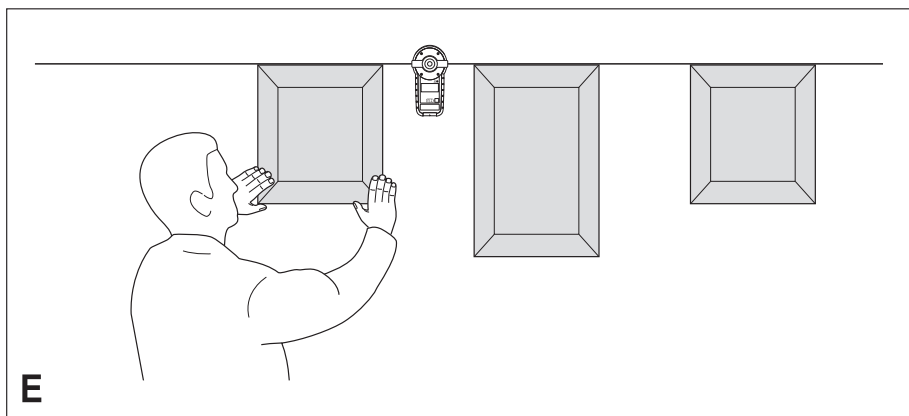
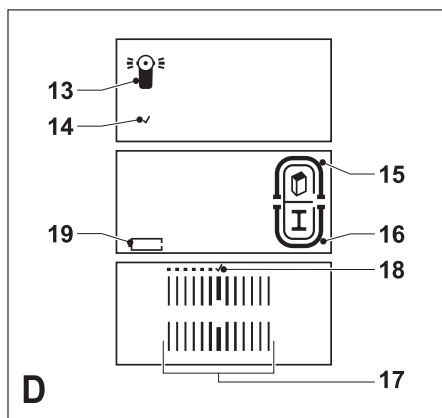
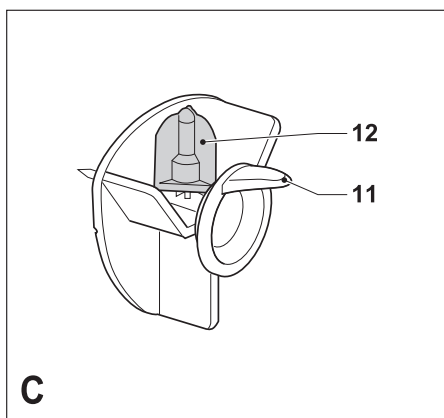
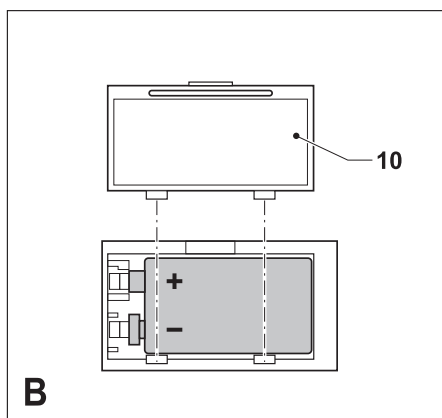
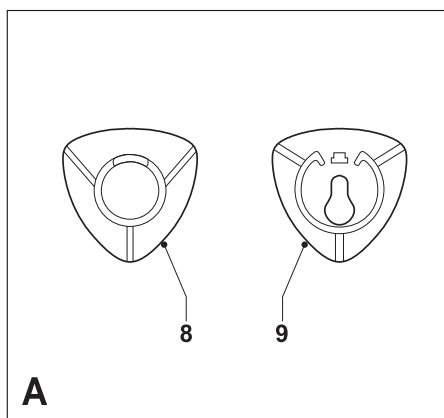
***A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.***

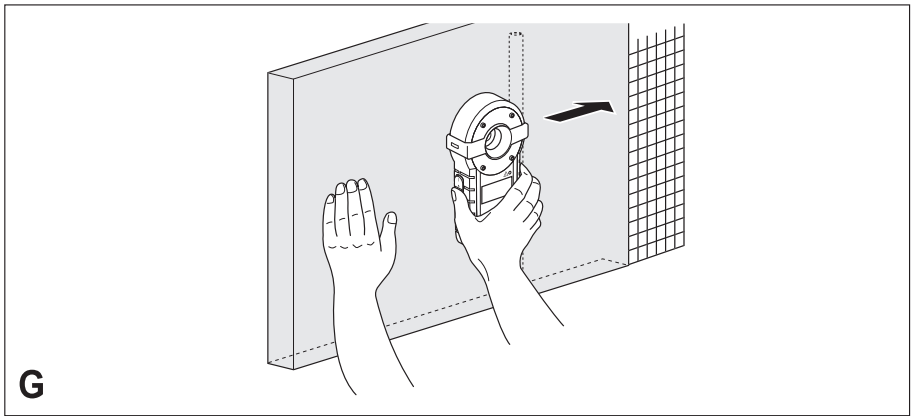
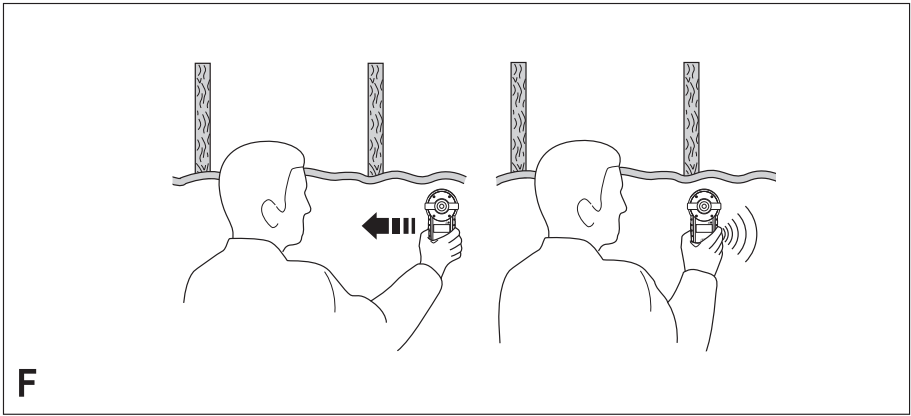
**522101-49 H**

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**BDL230**





## Rendeltetésszerű használat

Szívből gratulálunk új Black & Decker Lézeréhez. A Lézeregységet lézervonalak kivetítésére, otthoni barkácsolási feladatok támogatására terveztük; valamint belső falak gipszkarton faállványainak, belső falak alatt elhelyezkedő feszültség alatt álló vezetékek (230 V<sub>AC</sub>), és fém csövek betájolásához nyújt segítséget. A készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Általános biztonságtechnikai előírások

- **Figyelem!** Akkumulátoros készülékek használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az akkufolyadék-szivárgás, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét.
- Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt.
- Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információknak.

### Tartsa rendben a munkahelyét

A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt.

### Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra

Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról. Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.

### Tartsa távol a gyerekeket

Gondoskodjon arról, hogy gyereket, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, és ne érinthessék meg a készüléket.

### Álljon biztonságosan

Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.

### Figyeljen munkájára

Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt.

### Mindig a megfelelő szerszámmal használja

A készülék rendeltetésszerű használatáról a kezelési utasításban korábban már említést tettünk.

**Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékok, feltétet és kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl. A készülék csak a rendeltetésszerű használat fejezetben leírt területen használható. Minden ettől eltérő tartozék és alkalmazási terület személyi sérülés okozója lehet.

### Ellenőrizze a készülék állapotát

Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervizek végezhetik. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.

## Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására

Ha nem használja, tartsa a készüléket és az akkumulátort száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.

### Javítás

Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészek felhasználásával. A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások nem újratölthető akkumulátorokhoz

- Ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.
- Olyan helyen tárolja az akkut, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40°C-ot.
- A tönkrement akkumulátorról gondoskodjon a "Környezetvédelem" fejezetben leírtak szerint.

Tilos az akkut tűzbe dobni!

- Szélsőséges körülmények között történő használatkor előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkumulátorból. Ekkor járjon el a következőképpen:

- Óvatosan törölje le a folyadékot az akkuról egy kendővel. Kerülje, hogy bőre az akkufolyadékkal érintkezzen.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások lézerekhez



Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt.



Ezt a készüléket 16 év alatti felhasználók nem üzemeltethetik. A készülék használatát fiataloknak, illetve képzetlen/tapasztalatlan felhasználók részére csak felügyelet mellett engedélyezze.



**Figyelem!** Lézersugárzás.



Tilos a lézernyalábra nézni!



Tilos a lézernyalábot megnézni közvetlenül optikai eszközzel!



A lézeregység jellemzői.

- Ez a lézeregység megfelel a 2 osztályú következő szabványainak EN60825-1:1994+A1+A2. A lézerdiódot ne cserélje le másik típusra. Ha megsérült, a lézeregység javítását csak szakszerviz végezheti el.
- A lézert kizárólag lézer vonalak kivetítésére alkalmazza, ne használja más alkalmazásra.
- A szemet 2 osztályú lézersugárnak maximálisan 0,25 másodperc időintervallumig szabad kitenni. A szemhő reflexek általában elegendő védelmet biztosítanak. 1 méternél nagyobb távolság esetén, a lézersugár, 1 osztályúnak felel meg és így teljesen biztonságosnak tekinthető.
- Soha ne nézzen közvetlenül és szándékosan a lézersugárba.
- Tilos megnézni a lézernyalábot optikai eszközzel!

- Soha ne tegye olyan helyzetbe a lézeregységet, hogy a nyálal bárkit is fejmagasságban keresztezhetne.
- Ne engedjen gyerekeket a lézeregység közelébe.

#### **Kiegészítő biztonságtechnikai előírások állványzatérzékelőkhöz**

- Ügyeljen rá, hogy a készülék a fal felületéhez közel lévő csöveket és vezetékeket állványzatnak is jelezheti.

#### **Kiegészítő biztonságtechnikai előírások fémcső és feszültség érzékelőkhöz**

- Soha ne használja a készüléket váltóáram érzékelésére szigetetlen, falon kívüli, szabadon álló vezetékek esetén.
- Ne használja a készüléket feszültség mérő helyett.
- Legyen tudatában, hogy a készülék nem minden esetben érzékel minden csövet és feszültség alatt álló vezetéket. A következő körülmények okozhatnak pontatlan eredményt:
  - Alacsony akkumulátor töltöttség.
  - Vastag falak vékony vezetékekkel vagy csövekkel.
  - Nagyon vastag falak.
  - Mélyen lévő vezetékek vagy csövek.
  - Fémmel befedett falak.
  - Nagyon nedves, nyirkos környezet.
  - Árnyékolt kábelek
- Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék működését, egy ismert helyen futó vezeték vagy cső érzékelésével.
- Ha kétsége van a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, kérje ki szakember véleményét.

**Figyelem!** A készülék nem érzékel olyan vezetékeket, amelyben a fő áramforrástól elkülönített áramkörök vezetnek; egyenáramról üzemelő kábeleket; valamint telekommunikációs vagy számítógép vezetékeket. Rejtett vezetékek (például fali villanyvezeték) csak abban az esetben érzékelhetők, ha a hozzájuk csatlakoztatott elektromos berendezés be van kapcsolva, pl.: ha a világítás fel van kapcsolva.

**Figyelem!** A készülék csak fémcsöveket érzékel, más anyagból készült csöveket nem észlel.

#### **Leírás**

1. Üzemi be/ki kapcsoló (lézeregység)
2. Üzemi be/ki kapcsoló (állványzat/fémérzékelő)
3. Üzem mód választó kapcsoló
4. LCD képernyő
5. LED kijelző (feszültség alatt álló vezetékek)
6. Fali akasztó tartó
7. Lézer apertúrák

#### **A ábra**

8. Szárazfalazat-szeg
9. Csaplyukas betét

#### **Összeszerelés**

#### **Az elemek behelyezése (B ábra)**

- Távolítsa el az elemfedele (10) a készülékről.
- Helyezze be az elemet a készülékbe az ábra szerint.
- Helyezze vissza az akkumulátor fedelet.

#### **Falra akasztás (A és C ábra)**

A készülék a falra illeszthető, a fali akasztók (8 vagy 9) segítségével.

#### **Szeges akasztó**

Ha a lézeregységet szárazfalazatra vagy más lágy anyagra kívánja akasztani, a szeges akasztót (8) használja. A kivetített lézervonal a szeg helyével egy szinten fut.

- Távolítsa el a védősapkát (12) a szegről (11) és tárolja a betétben az ábra szerint (C ábra).
- Tartsa az akasztót a megfelelő helyen és nyomja a szeget egyenesen a falazatba.
- Szerelje fel a készüléket úgy, hogy az akasztó tartót (6) az akasztóra csatlakoztatja.

**Figyelem!** A szeges akasztó hegyes, ezért elővigyázatosan kezelje. A munkavégzés befejezése után azonnal helyezze vissza a védősapkát a szegre.

**Figyelem!** Ha nem használja, tartsa a fali akasztókat biztonságos helyen.

#### **Csaplyukas akasztó**

A csaplyukas akasztóval (9) és egy csavar, szög vagy előre fúrt furat segítségével a készüléket a legtöbb falszerkezetre helyezheti fel. A kivetített lézervonal a furat helyével egy szinten fut.

- Akassza az akasztót (9) a szögre vagy csavarra a megfelelő magasságban és helyzetben.
- Szerelje fel a készüléket úgy, hogy az akasztót tartót (6) az akasztóra csatlakoztatja.

#### **A készülék használata**

##### **A lézerszintező használata (D és E ábra)**

- Helyezze a lézeregységet a fallal egy síkba az ábra szerint.
- A készülék bekapcsolásához nyomja fel az üzemi be/ki kapcsolót (1).

Az önszintezés kijelző (13) felvillan és pulzál addig, amíg a készülék kalibrálódik.

Megjegyzés: A lézervonalak csak akkor fognak megjelenni, ha a készülék helyzete maximum 5° fokkal tér el a függőleges vonaltól.

- A készülék kikapcsolásához nyomja le az üzemi be/ki kapcsolót (1).

##### **Az üzemmód kiválasztása (D ábra)**

Az aktuális üzemmód a kijelzőn (4) jelenik meg.

- Állítsa az üzemmód választó kapcsolót (3) a „STUD” állásba (15) gipszkarton lapok faállványzatának érzékeléséhez.
- Állítsa az üzemmód választó kapcsolót (3) a „METAL” állásba (16) fém állványok, csövek, stb. érzékeléséhez.

##### **Az állványzat érzékelő használata (D és F ábra)**

Ezzel a funkcióval szárazfalazat, gipszkarton lapok alatt

elhelyezkedő fa és fém állványzatok helyzete határozható meg 19 mm mélységig.

- Állítsa az üzemmód választó kapcsolót (3) a kívánt pozícióba.
- Az ábra szerint fedtesse a készüléket a falra.
- Tartsa benyomva az üzemi be/ki kapcsolót (2).

A detektor sávok (17) felvillannak és a készülék hangjelzést ad, mialatt kalibrálódik. Miután a kalibrálás befejeződött (18):

- Lassan csúsztassa a készüléket vízszintes irányba. Ne emelje fel vagy döntse meg a készüléket.
- Amikor az első detektor sáv (17) felgyullad, lassítsa le a készülék mozgását, de tolja tovább addig, amíg az érzékelő hangjelzést ad és az összes detektor sáv felgyullad.

Ez a pozíció mutatja meg az állványzat egyik szélét.

- Jelölje meg ezt a helyet az akasztó tartó (6) alatt található furaton keresztül első tájolási pontként.
- Tolja tovább a készüléket, amíg detektor sávok egyike sem világít.
- Mialatt még mindig benyomva tartja az üzemi be/ki kapcsolót (2), mozgassa a készüléket az ellenkező irányba.
- Amikor az első detektor sáv (17) felgyullad, lassítsa le a készülék mozgását, de tolja tovább addig, amíg az érzékelő hangjelzést ad és az összes detektor sáv felgyullad.

Ez a pozíció mutatja meg az állványzat másik szélét.

- Jelölje meg ezt a helyet az akasztó tartó (6) alatt található furaton keresztül első tájolási pontként.

Az állvány közepe a két jelölés között van.

#### Az fémérzékelő használata (D és F ábra)

Ezzel a funkcióval szárazfalazat, gipszkarton lapok alatt elhelyezkedő fémcsövek, és egyéb fém tárgyak helyzete határozható meg 25 mm mélységig. Ezzel a funkcióval a megtalált állványzatok anyaga is ellenőrizhető, fém-e.

- Állítsa az üzemmód választó kapcsolót (3) a kívánt pozícióba.
- Az ábra szerint fedtesse a készüléket a falra.
- Tartsa benyomva az üzemi be/ki kapcsolót (2).

A detektor sávok (17) felvillannak és a készülék hangjelzést ad, mialatt kalibrálódik. Miután a kalibrálás befejeződött (18):

- Lassan csúsztassa a készüléket a felületen keresztül. Ne emelje fel vagy döntse meg a készüléket.
- Amikor az első detektor sáv (17) felgyullad, lassítsa le a készülék mozgását, de tolja tovább addig, amíg az érzékelő hangjelzést ad és az összes detektor sáv felgyullad.

Ez a pozíció mutatja meg a fém tárgy helyzetét.

- Miután a munkaterületet felmérte, ismételve meg a teszt folyamatot a teljesen biztonságos munkavégzés igazolásához.

#### A feszültség érzékelő használata (G ábra)

Ezzel a funkcióval szárazfalazat, gipszkarton lapok alatt elhelyezkedő feszültség alatt álló, élő vezetékek helyzete határozható meg 38 mm mélységig. Ez a funkció folyamatosan működik ennél a modellnél.

**Figyelem!** Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék működését, egy ismert helyen futó, váltóáramú vezeték

bemérésével.

- Bizonyosodjon meg, hogy a készülék a vizsgálandó felülettől távol van és nincsenek a közelben váltóáramról üzemelő áramforrások. A statikus töltés gátolhatja a vezeték mindkét szélének érzékelését, így pontatlanságot okozhat.

- Tartsa benyomva az üzemi be/ki kapcsolót (2).

A piros LED kijelző (5) felvillan és a készülék hangjelzést ad, mialatt kalibrálódik. Miután a kalibrálás befejeződött:

- Mozdassa a készüléket lassan és egyenletesen a felületen keresztül, különböző irányból megközelítve. Ne emelje fel vagy döntse meg a készüléket.

Ha váltóáramról működő feszültségforrást érzékel, a piros LED kijelző (5) felvillan.

- Miután a munkaterületet felmérte, ismételve meg a teszt folyamatot a teljesen biztonságos munkavégzés igazolásához.

#### Javaslatok az optimális munkavégzéshez

Állványzatok keresése

- A területet rendszer szerint vizsgálja át. Állványzatok vagy gerendák általában 400 vagy 600 mm távol vannak egymástól és 44 vagy 47 mm szélesek. Bármilyen tárgy, ami közelebb áll egymáshoz, vagy más szélességű, valószínűleg nem állványzat vagy gerenda.

#### Alacsony töltöttségi szint kijelző (D ábra)

Az LCD képernyő alacsony töltöttségi elem szimbólumot (19) fog jelezni, ha az elem lemerülően van.

- Cserélje ki idejében az elemeket.

#### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhethet. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon

is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

#### Akkumulátorok



Az elemek lemerülése után, az akkumulátorokat a helyi rendelkezések szerint kell megsemmisíteni.

- Távolítsa el az elemet a gépből az előzőek szerint.
- Megfelelően csomagolja be az akkumulátort, biztosítva, hogy az érintkezők ne tudjanak rövidre zárn.
- Vigye az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító, begyűjtő állomásra.

#### Műszaki adatok

| BDL230S                  |            |
|--------------------------|------------|
| Feszültség               | V 9        |
| Akkumulátor méret        | 6LR61      |
| Hullámhossz              | nm 630-675 |
| Lézerosztály             | 2          |
| Lézer sugár teljesítmény | mW <2,2    |
| Pontosság (3 méteren)    | mm +/-3    |
| Üzemelési hőmérséklet    | °C 0-40    |
| Súly                     | kg 0,45    |

#### CE Megfelelőségi nyilatkozat



BDL230S

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-11.

További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt  
Director of Consumer  
Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom  
1-2-2006

Kérjük, látogassa meg a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) internetes címen találhat.

Az Önhez legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselet segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk**.

## A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállításra vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
  - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
  - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszervíz közreműködését.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszatérítésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Előszörban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értékszerűen nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| Gyártó:                | Forgalmazó:                        |
| Black & Decker Europe, | Stanley Black & Decker Hungary Kft |
| 210 Bath Road, Slough, | 1016. Budapest,                    |
| Berkshire, SL13YD,     | Mészáros u. 58/B                   |
| Egyesült Királyság     |                                    |

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda

1016 Bp. Mészáros u 58/b.

Tel.  
214-05-61

Fax.  
214-69-35

### Központi Márkaszerviz

#### Elérhetőség

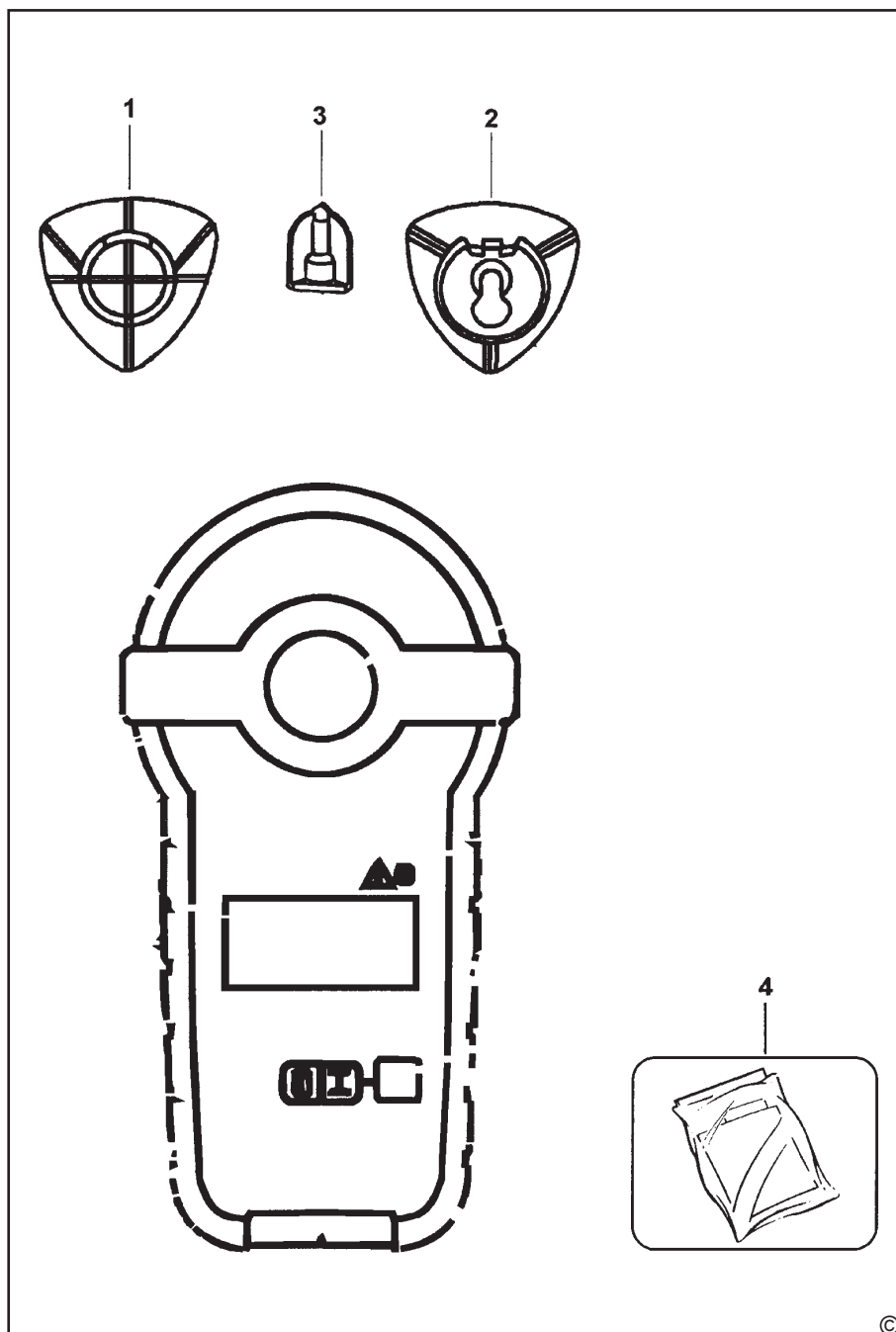
ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.

Tel/fax  
403-22-60, 404-00-14,  
403-65-33

service@rotelkft.hu  
www.rotelkft.hu

Garancián túli javító ill. garanciális átvevőhelyek

| Város           | Szervizállomás                   | Cím                       | Telefon    |
|-----------------|----------------------------------|---------------------------|------------|
| Cegléd          | Megatool Kft.                    | 2700, Széchenyi út 4.     | 53/311-284 |
| Debrecen        | Spirál-szerviz kft               | 4025, Nyugati út 5-7.     | 52443-000  |
| Hajdúböszörmény | Vill-For Szerviz Bt              | 4220, Balthazár u. 26.    | 52/561-135 |
| Kaposvár        | Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT | 7400, Fő u.30.            | 82/318-574 |
| Nagykanizsa     | Vektor2000BT                     | 8800, Király u 34.        | 93/310-937 |
| Nyíregyháza     | Charon Trade Kft                 | 4400, Kállói út 85/b      | 42/460-154 |
| Nyíregyháza     | Tóth Kíségpszerviz               | 4400, Vasgyár u.2/f       | 42/504-082 |
| Pécs            | Elektrio Kft.                    | 7623, Szabadság u.28.     | 72/555-657 |
| Szeged          | Csavarker Plus Kft               | 6721, Brüsszeli krt.16.   | 62/542-870 |
| Székesfehérvár  | Kíségp Center Bt.                | 8000, Széna tér 3.        | 22/340-026 |
| Szolnok         | Valido BT                        | 5000 Dr Elek István u 5   | 20/4055711 |
| Szombathely     | Rotor Kft.                       | 9700, Vasút u.29.         | 94/317-579 |
| Tápiószecső     | ÁCS.I Ker és Szolg Kft           | 2251, Pesti út 31-es főút | 29/446-615 |











ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**<sup>®</sup>



měsíců



hónap

**24**



miesiące



mesiacov

| <b>CZ</b> | Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
| <b>H</b>  | Gyári szám    | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> | Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> | Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)

Dokumentace záruční opravy

(PL)

Przebieg napraw gwarancyjnych

(H)

A garanciális javítás dokumentálása

(SK)

Záznamy o záručných opravách

|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|----|------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| CZ | Číslo            | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
| H  | Sorszám          | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecset<br>Aláírás  |
| PL | Nr.              | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                  |                      |                  |                          |                     |                    |